

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

ver. 2026-01-20

INTELIGENTNÝ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ
(INFRAČERVENÁ A 2,4 GHz KOMUNIKÁCIA)

SG-Unit (SU10/12G)_V5



VOLT
POLSKA

VOLT POLSKA Sp. z o.o.
ul. Świebrowska 3
81-877 Sopot
www.voltpolska.pl

pomoc@voltpolska.pl | hurt@voltpolska.pl | (58) 500 85 62

Obsah

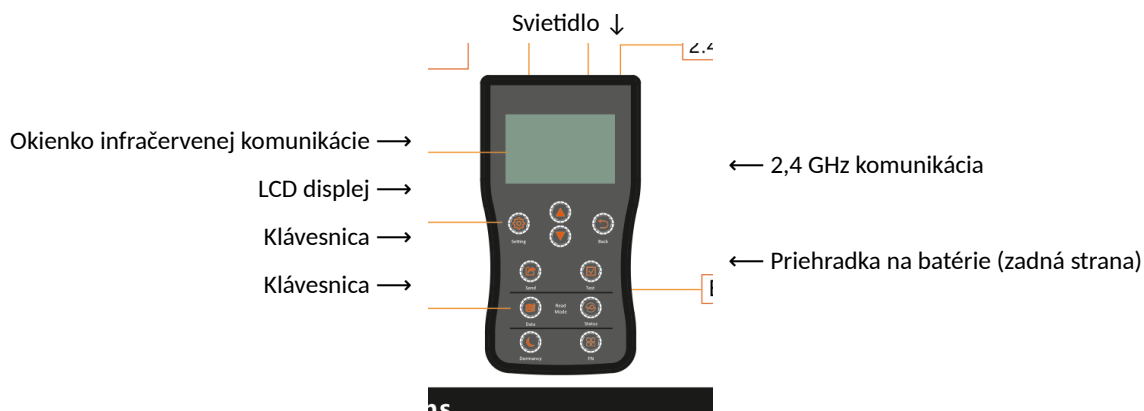
1. Vzhľad	01
2. Popis tlačidiel	01
3. Poloha a význam ikon	02
4. Prevádzka	02
4.1 Bezpečnostné upozornenia	02
4.2 Prebudenie a svetidlo	03
4.3 Voľba verzie diaľkového ovládača	03
5. Voľba režimu komunikácie	03
5.1 Vstup do rozhrania nastavení	03
5.2 Dosah bezdrôtového ovládania	04
6. Nastavenie parametrov a obsluha	04
6.1 Nastavenie parametrov	04
6.2 Odoslanie (Send)	04
6.3 Test	05
7. Režim spánku (Dormancy)	05
8. Načítanie parametrov a zamknutie	05
8.1 Načítanie parametrov (Read)	05
8.2 Prevádzkový stav (Status)	06
8.3 Zamknutie klávesnice (Lock)	06
9. Nastavenie parametrov – prehľad	07
10. Prevádzkový stav – prehľad	10
11. Technické parametre	11
12. Pracovné režimy	12
13. Signalizácia LED diód	14
Záručný list a likvidácia výrobku	15

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali novú generáciu inteligentného diaľkového ovládača SG-Unit. Pred použitím výrobku si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku.

Táto príručka obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa diaľkového ovládača vrátane používania, programovania a riešenia problémov.

1. Vzhľad

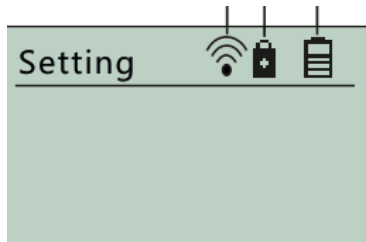


2. Popis tlačidiel

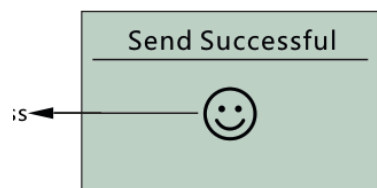
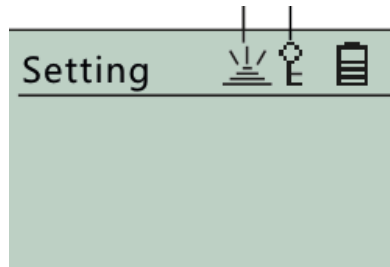
Tlačidlo	Funkcia	Popis
	Nastavenie parametrov / potvrdenie	Stlačením tlačidiel „Setting“ a „FN“ zamknete alebo odomknete parametre
	1. Posun v menu nahor 2. Zvýšenie nastavovanej hodnoty	Plynulé zvyšovanie nastavovanej hodnoty
	1. Posun v menu nadol 2. Zníženie nastavovanej hodnoty	Plynulé znižovanie nastavovanej hodnoty
	Návrat do menu / ukončenie	Stlačením tlačidiel „Setting“ a „Back“ vstúpíte do rozhrania voľby komunikácie
	Odoslanie parametrov	Stlačením tlačidla „Send“ odošlete parametre
	Test nastavenia	Stlačením tlačidla „Test“ odošlete testovací príkaz
	Načítanie parametrov	Stlačením tlačidla „Data“ načítate parametre
	Načítanie prevádzkového stavu	Stlačením tlačidla „Status“ načítate prevádzkový stav regulátora
	Odoslanie príkazu na uspanie	Stlačením tlačidla „Dormancy“ prepnete regulátor do režimu spánku
	Funkčné tlačidlo	Používa sa v kombinácii s ostatnými tlačidlami

3. Poloha a význam ikon

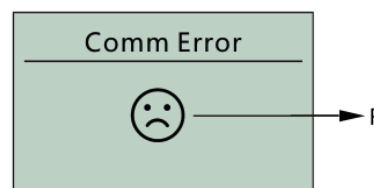
2,4 GHz komunikácia zámok klávesnice kapacita batérií



infračervená komunikácia odomknutá klávesnica



Úspešné odoslanie



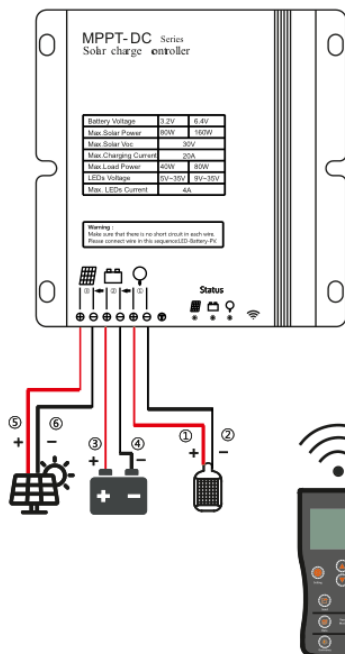
Chyba komunikácie

☆ Signalizácia kapacity batérií:

	Capacity $\geq 75\%$
	$50\% \leq \text{Capacity} < 75\%$
	$25\% \leq \text{Capacity} < 50\%$
	Capacity $< 25\%$

4. Prevádzka

4.1 Bezpečnostné upozornenia



- ① Vložte dve batérie typu AA; nesmie dôjsť k zámene kladného a záporného pólu.
- ② Diaľkový ovládač sa po 1 minúte bez stlačenia tlačidla automaticky prepne do režimu spánku.
- ③ Diaľkový ovládač nastavuje solárne regulátory po jednom – nie je možné nastaviť viac regulátorov naraz.
- ④ Zapnuté podsvietenie a svetidlo skracujú životnosť batérií.
- ⑤ Keď sa zobrazí symbol vybitej batérie, batérie vymeňte.
- ⑥ Ak ovládač dlhší čas nepoužívate, batérie z neho vyberte.

4.2 Prebudenie a svietidlo

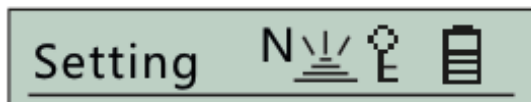
1. Diaľkový ovládač prebudíte stlačením tlačidla , tlačidiel  alebo tlačidla  „Back“.
2. Stlačením funkčného tlačidla  „FN“ a tlačidla  zapnete svietidlo. Ďalším stlačením prepnete na režim núdzového signálu SOS a ďalším stlačením svietidlo vypnete. Ak svietidlo nevypnete ručne, automaticky zhasne po 30 sekundách.

4.3 Voľba verzie diaľkového ovládača

SU10/12G: v stavovom riadku ovládača sa zobrazuje písmeno „N“ – pozri obrázok 1.

SG-Unit: v stavovom riadku ovládača sa písmeno „N“ nezobrazuje – pozri obrázok 2.

Prepnutie verzie: podržte tlačidlá  „Setting“ a  „Back“ po dobu 1 sekundy.



Obrázok 1



Obrázok 2

☆ Po prepnutí ovládača do verzie SG-Unit je možné nastaviť výkon pri neprítomnosti osôb (unmanned power) len jednotne pre všetky časové úseky.

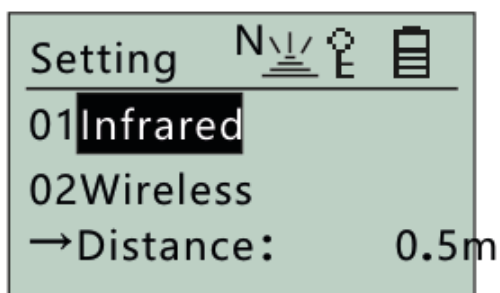
5. Voľba režimu komunikácie

5.1 Vstup do rozhrania nastavení

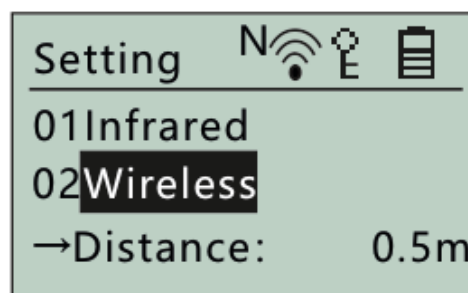


① Súčasne podržte tlačidlo  „Setting“ a tlačidlo  „Back“ po dobu 1 sekundy. Ovládač jedenkrát pípne a vstúpi do rozhrania voľby komunikácie – potom tlačidlá uvoľnite.

② Tlačidlami  a  zvolíte spôsob komunikácie „Infrared“ (infračervená) alebo „Wireless“ (bezdrôtová).

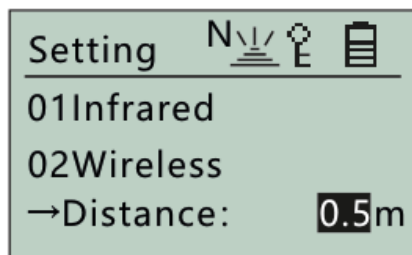


Infrared – infračervená



Wireless – bezdrôtová

5.2 Dosah bezdrôtového ovládania



Ak zvolíte možnosť „Wireless“, je možné nastaviť položku „Distance“ (vzdialenosť). Nastaviteľné hodnoty sú 0,5 m, 5 m, 10 m, 15 m, 20 m, 25 m a 30 m.

Po zvolení režimu komunikácie stlačte tlačidlo „Setting“ na potvrdenie. V hornej časti displeja sa zobrazí ikona „Infrared“ alebo „Wireless“.

6. Nastavenie parametrov a obsluha

6.1 Nastavenie parametrov

Tlačidlami môžete prechádzať jednotlivé parametre. Ak chcete parameter zmeniť, stlačte tlačidlo „Setting“ – kurzor začne blikať. Tlačidlami nastavíte hodnotu aktuálneho parametra. Po dokončení úpravy stlačte tlačidlo „Setting“ na prechod na ďalší parameter alebo tlačidlo „Back“ na ukončenie nastavovania.

— Podrobnosti nájdete v kapitole 9 „Nastavenie parametrov“.

6.2 Odoslanie (Send)



Po nastavení parametrov namierte ovládač na solárny regulátor a stlačte tlačidlo „Send“.

- ① Pri úspešnom odoslaní ovládač zobrazí hlásenie „Send Successful“ a zaznie jeden dlhý tón.
- ② Pri neúspešnom odoslaní ovládač zobrazí hlásenie „Comm Error“ a zaznejú tri krátke tóny.

POZNÁMKA: Po stlačení tlačidla „Send“ ovládač ihneď neodkláňajte od regulátora – nastavenie by sa nepodarilo dokončiť.

- ③ Ak sú parametre ako typ batérie, prúd záťaže alebo napätie nastavené nesprávne, ovládač zobrazí hlásenie „Data Error“ a zaznejú tri krátke tóny.

— Podrobnosti nájdete v kapitole 9 „Nastavenie parametrov“.



Úspešné odoslanie



Chyba komunikácie



Chybné údaje

6.3 Test



Namierte ovládač na solárny regulátor a stlačte tlačidlo „Test“ – záťaž sa zapne. Testovací režim trvá 1 minútu, potom sa regulátor vráti do bežného pracovného režimu.

— Táto funkcia sa líši podľa typu regulátora; riadte sa návodom na použitie príslušného regulátora.

7. Režim spánku (Dormancy)



① Stlačte tlačidlo „Dormancy“ – ovládač krátko pípne. Na displeji sa nápis „Setting“ zmení na „Dormancy OK“.

② Ak sa zobrazí hlásenie „Comm Error“ a zaznejú tri krátke tóny, regulátor sa do režimu spánku neprepol.

③ Ak chcete režim spánku ukončiť, stlačte tlačidlo „Test“ – ovládač krátko pípne a v hornej časti displeja sa zobrazí „Test Successful“.

— Postup ukončenia režimu spánku nájdete v návode na použitie príslušného regulátora.

Dormancy OK 	Comm Error 	Test Successful
-----------------	----------------	---------------------

8. Načítanie parametrov a zamknutie

8.1 Načítanie parametrov (Read)



Stlačte tlačidlo „Data“ – ovládač načíta nastavené parametre uložené v regulátore.

① Pri úspešnom načítaní zaznie jeden dlhý tón a zobrazia sa nastavené hodnoty. Tlačidlami prechádzate jednotlivé parametre, tlačidlom „Back“ sa vrátite na predchádzajúcu stranu.

② Pri neúspešnom načítaní ovládač zobrazí hlásenie „Comm Error“ a zaznejú tri krátke tóny; po 4 sekundách sa automaticky vráti na predchádzajúcu stranu.

Parameter	
01Time1:	4.0H
02Dim1:	100%
03Dim NP1:	100%

Úspešné načítanie

Comm Error

Neúspešné načítanie

8.2 Prevádzkový stav (Status)



Stlačte tlačidlo  „Status“ – ovládač načíta prevádzkový stav regulátora.

① Pri úspešnom načítaní zaznie jeden dlhý tón a zobrazí sa prevádzkový stav. Tlačidlami   prechádzate jednotlivé údaje, tlačidlom  „Back“ sa vrátite na predchádzajúcu stranu.

② Pri neúspešnom načítaní ovládač zobrazí hlásenie „Comm Error“ a zaznejú tri krátke tóny; po 4 sekundách sa automaticky vráti na predchádzajúcu stranu.

— Podrobnosti nájdete v kapitole 10 „Prevádzkový stav“.

Status:	Open CP
01Batt V :	13.07
02Load I :	0.00A
03Load V:	6.6V

Úspešné načítanie



Neúspešné načítanie

8.3 Zamknutie klávesnice (Lock)



① Podržte súčasne tlačidlá  „Setting“ a  „FN“ dlhšie ako 1 sekundu – ovládač dvakrát krátko pípne a tlačidlo  „Setting“ sa zamkne, čím sa zabráni neúmyselnej zmene nastavení.

② Na odomknutie znova podržte súčasne tlačidlá  „Setting“ a  „FN“ dlhšie ako 1 sekundu – ovládač raz krátko pípne a zobrazí sa symbol odomknutia.

Setting	N			
01Time1 :	4.0H			
02Dim1 :	100%			
03Dim NP1:	100%			

Zamknuté

Setting	N			
01Time1 :	4.0H			
02Dim1 :	100%			
03Dim NP1:	100%			

Odomknuté

9. Nastavenie parametrov

Po úspešnom načítaní informácií o stave prechádzate stránky tlačidlami  ; tlačidlom  „Back“ sa vrátite na predchádzajúcu stranu.

Č.	Názov	Rozsah	Krok	Východisková hodnota
01	Time1	0 - 6,5 H + 24H + D2D ^{*1}	0,5 H	4 H
02	Dim1	0 - 100 %	10 %	100 %
03	Dim NP1	0 - 100 % ^{*2}	10 %	100 %
04	Time2	0 - 7,5 H	0,5 H	0 H
05	Dim2	0 - 100 %	10 %	100 %
06	Dim NP2	0 - 100 %	10 %	0 %
07	Time3	0 - 7,5 H	0,5 H	0 H
08	Dim3	0 - 100 %	10 %	100 %
09	Dim NP3	0 - 100 %	10 %	0 %
10	Time4	0 - 7,0 H + TOT	0,5 H	0 H
11	Dim4	0 - 100 %	10 %	100 %
12	Dim NP4	0 - 100 %	10 %	0 %
13	Time5	0 - 7,5 H	0,5 H	0 H
14	Dim5	0 - 100 %	10 %	100 %
15	Dim NP5	0 - 100 %	10 %	0 %
16	D/N Thr	1,0 - 20,0 V	0,5 V	5 V
17	D/N Dly	0 - 30 m	5 min	0 min
18	Load I	0,10 - 10,0 A	0,05 A	0,30 A
19	Dim Auto	Yes / No ^{*3}	—	Yes
20	Dim V	2,8 - 32,0 V ^{*4}	0,1 V	12,5 V
21	Dim %	1 - 40 %	1 %	10 %
22	Battery	LI / AGM / GEL / LIQ ^{*5}	—	LI
23	Series	1 - 4 + 8 ^{*6}	1	4
24	CVT	3,0 - 32,0 V	0,1 V	14,4 V
25	CVR	2,9 - 31,9 V ^{*7}	0,1 V	13,6 V
26	LVD	2,4 - 30,0 V ^{*8}	0,1 V	10,4 V
27	LVR	2,6 - 31,0 V ^{*9}	0,1 V	12,0 V
28	0 °C Chg	Yes / Slow / No ^{*10}	—	Yes
29	Delay Off	10 - 150 s ^{*11}	10 s	10 s
30	Password	0000 - 9999 ^{*12}	1	0000
31	Priority Type	Battery / Hybrid ^{*13}	—	Hybrid

*1. Ak je „Time1“ nastavený na „24H“, záťaž pracuje 24 hodín. Platí pre regulátory s funkciou „Standard“ (séria Smart).

Setting				
01Time1	:		24H	
02Dim1	:		100%	
03Dim NP1	:		100%	

Setting				
19Dim Auto	:		Yes	
20Dim V	:		12.5V	
21Dim %	:		10%	

*4. Pri lítiovej batérii nesmie byť hodnota „Dim V“ vyššia ako „CVT“. Pri gélovej, kvapalinovej (Liquid) alebo AGM batérii nesmie byť „Dim V“ vyššia ako 12,5 V.

Setting				
22Battery	:		LI	
23Series	:		4	
24CVT	:		14.4V	

*5, *6. Typ batérie a počet článkov v sérii. Východiskové hodnoty parametrov pre jednotlivé počty článkov sú uvedené v tabuľke nižšie.

Počet článkov v sérii a príslušné východiskové parametre

Series	CVT	CVR	LVD	LVR	D/N Thr
1	3,6 V	3,4 V	2,6 V	3,0 V	5,0 V
2	7,2 V	6,8 V	5,2 V	6,0 V	5,0 V
3	12,6 V	11,7 V	9,0 V	10,2 V	5,0 V
4	14,4 V	13,6 V	10,4 V	12,0 V	5,0 V
8	28,8 V	27,3 V	20,8 V	24,0 V	10,0 V

***7.** Hodnota „CVR“ musí byť nižšia ako „CVT“ minimálne o 0,1 V. Ak chcete znížiť „CVT“, najskôr znížte „CVR“.

Setting	N	Wi-Fi	Key	Battery
25CVR:				13.6V
26LVD:				10.4V
27LVR:				12.0V

***8.** Údaje v tabuľke platia len pre gélové, kvapalinové (Liquid) alebo AGM články. Ak v položke „Battery“ zvolíte „LI“, rozsah „LVD“ je 2,4 – 30,0 V a rozsah „LVR“ je 2,6 – 31,0 V.

***9.** Hodnota „LVR“ musí byť vyššia ako „LVD“ minimálne o 0,2 V. Ak chcete zvýšiť „LVD“, najskôr zvýšte „LVR“.

Setting	N	Wi-Fi	Key	Battery
25CVR:				13.6V
26LVD:				10.4V
27LVR:				12.0V

Setting	N	Wi-Fi	Key	Battery
28 0°C Chg :				Yes
29 DelayOff :				10s
30 Password :				0000

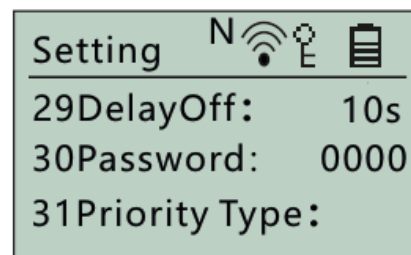
***10.** Parameter „0 °C Chg“ je určený pre regulátory pre lítiové batérie. Dá sa nastaviť na „Yes“, „Slow“ alebo „No“. Ak regulátor zistí, že okolitá teplota je vyššia ako 0 °C, nabíjanie prebieha normálne.

***11.** „Delay Off“ – doba dosvitu po zaznamenaní pohybu (10 – 150 s).

***12.** Niektoré solárne regulátory umožňujú nastaviť zamykacie heslo. Parametre z diaľkového ovládača je možné do takého regulátora odoslať len vtedy, keď sa heslo v ovládači zhoduje s heslom v regulátore.

— Či váš regulátor túto funkciu má, zistíte v jeho návode na použitie.

*13. „Priority Type“ – priorita napájania: „Battery“ (prednosť má batéria) alebo „Hybrid“ (hybridná prevádzka).



❖ Pri olovených batériách platia napäťové parametre nastavené diaľkovým ovládačom len pre 12 V systém. Pri 24 V systéme sú skutočné prevádzkové hodnoty dvojnásobné. Pri lítiových batériách sa riadte návodom na použitie regulátora.

10. Prevádzkový stav

Č.	Názov	Význam	Jednotka
—	Status	Stav (napr. nabíjanie)	—
1	Batt V	Napätie batérie	V
2	Load I	Prúd záťaže	A
3	Load V	Napätie záťaže	V
4	PV V	Napätie fotovoltického panela	V
5	PV I	Prúd fotovoltického panela *	A
6	Energy	Celkové vyrobené množstvo energie	Ah
7	OD Times	Počet hlbokých vybití	počet
8	FC Times	Počet úplných nabití	počet
9	Day1-HV	Najvyššie napätie pred 1 dňom	V
10	Day1-LV	Najnižšie napätie pred 1 dňom	V
11	Day2-HV	Najvyššie napätie pred 2 dňami	V
12	Day2-LV	Najnižšie napätie pred 2 dňami	V
13	Day3-HV	Najvyššie napätie pred 3 dňami	V
14	Day3-LV	Najnižšie napätie pred 3 dňami	V

* Niektoré typy regulátorov zatiaľ nedokážu merať prúd fotovoltického panela – diaľkový ovládač ho v takom prípade nezobrazí.

- Po stlačení tlačidla  „Status“ sa v prvom riadku LCD displeja zobrazí stav systému, napríklad „Charge“ (nabíjanie), „Discharge“ (vybíjanie) alebo „Convert“ (prechod medzi nabíjaním a vybíjaním).
- Ak je regulátor z nejakého dôvodu v ochrannom režime, diaľkový ovládač zobrazí prednostne informáciu o poruche: „Over CD“, „Short CD“, „Low VD“, „Over VP“, „Over VB“, „Over TD“, „Open CP“ a „HardwareP“. Pri odstraňovaní poruchy sa riadte návodom na použitie regulátora.

Inteligentný diaľkový ovládač SG-Unit (SU10/12G) _V5 – Používateľská príručka

Hlásenie	Význam
Charge	Nabíjanie
Discharge	Vybíjanie
Convert	Prechod medzi nabíjaním a vybíjaním
Over CD	Odpojenie pri nadprúde
Short CD	Odpojenie pri skrate
Low VD	Odpojenie pri nízkom napätí
Over VP	Ochrana pri prepätí fotovoltaického panela
Over VB	Ochrana pri prepätí batérie
Over TD	Odpojenie pri prehriatí
Open CP	Ochrana pri rozpojenom obvode
HardwareP	Hardvérová ochrana

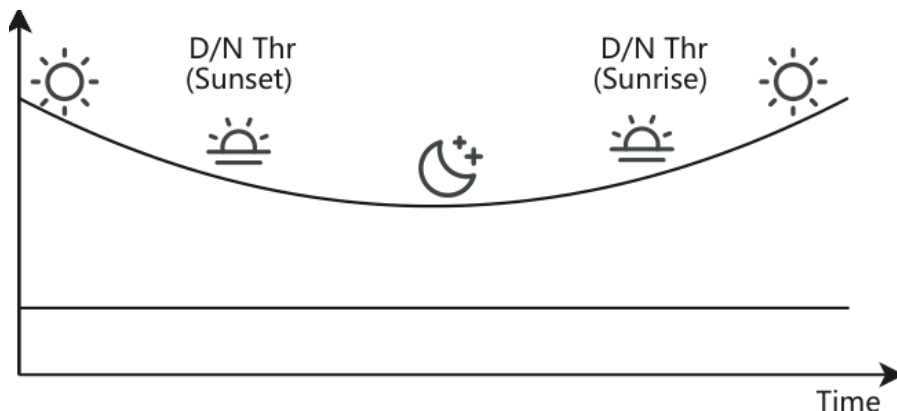
3. Po úspešnom načítaní informácií o stave prechádzate stránky tlačidlami  ; tlačidlom  „Back“ sa vrátite na predchádzajúcu stranu.

11. Technické parametre

Typ batérií	batérie AA (1,5 V) × 2 ks
Napájacie napätie	3,0 V
Spotreba v režime spánku	< 0,5 µA
Bežná spotreba	< 8 mA
Spotreba pri vysielaní	< 55 mA
Spotreba svetidla	< 35 mA
Spotreba podsvietenia	< 10 mA
Účinný dosah (bez prekážok)	7 m (infračervená), 30 m (2,4 GHz bezdrôtová)
Rozmery	120 × 65 × 20 mm
Čistá hmotnosť	96 g (bez batérií)
Automatický prechod do spánku	1 min
Doba svietenia svetidla	30 s
Doba podsvietenia	30 s
Prevádzková teplota	-25 °C až 50 °C
Stupeň krytia	IP22

12. Pracovné režimy

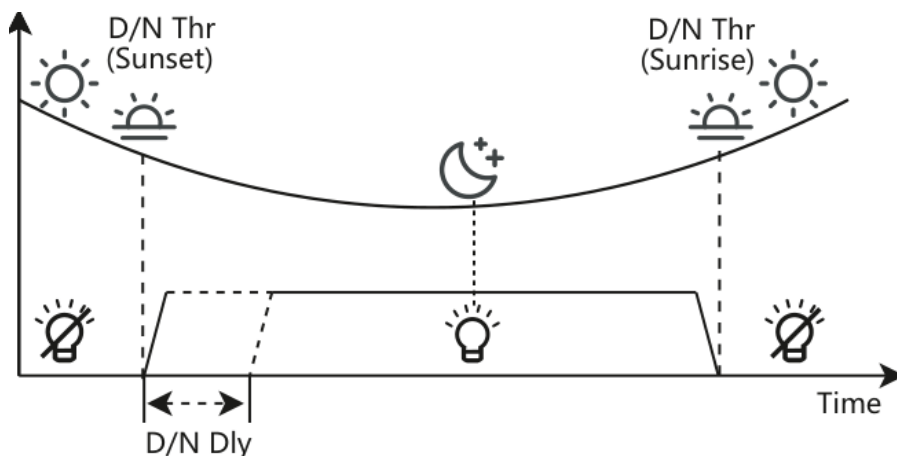
12.1 Standard (24H)



Pri regulátoroch s funkciou „Standard“ (séria Smart): ak je „Time1“ nastavený na „24H“ a hodnota sa úspešne odošle do regulátora, záťaž regulátora bude trvalo zapnutá.

— Podrobnosti nájdete v návode na použitie regulátora.

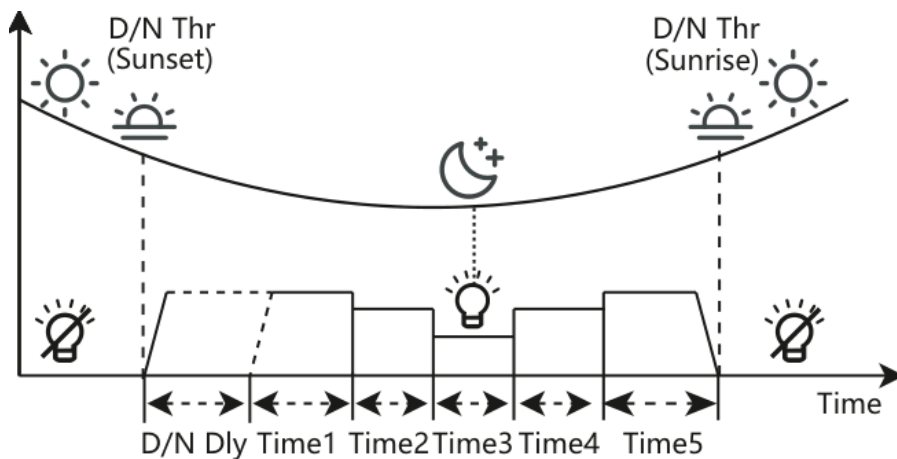
12.2 Dusk to Dawn – D2D (od súmraku do úsvitu)



Ak je „Time1“ nastavený na „D2D“, regulátor pracuje v režime od súmraku do úsvitu.

✳ Ak je „Time1“ nastavený na režim D2D, „Time4“ nie je možné nastaviť na režim T0T.

12.3 Päťstupňový nočný režim (Five-stage Night Mode)

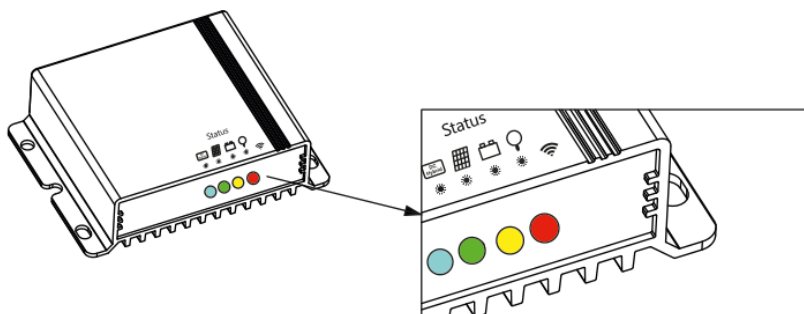


S ovládačom SG-Unit môžete nastaviť parametre Time 1 – 5, Dim 1 – 5 a Dim NP1 – 5.

Ak je „Time4“ nastavený na TOT, regulátor automaticky vypočíta dobu svietenia podľa skutočnej dĺžky noci. Keďže „Dim4“ aj „DimNP4“ sú nastavené na 0 %, svietidlo bude počas celého tohto úseku zhasnuté.

V piatom časovom úseku si svietidlo udrží 50 % jas počas 2 hodín pred úsvitom.

13. Signalizácia LED diód



LED	Stav	Význam
Zelená	svieti	Solárny panel je správne pripojený, ale nenabíja
	rýchle blikanie (0,1 s svieti / 0,1 s nesvieti)	Nabíjanie MPPT
	blíkание (0,5 s / 0,5 s)	Zvýšené alebo vyrovnávacie nabíjanie (GEL, Liquid, AGM)
	pomalé blikanie (0,5 s svieti / 2 s nesvieti)	Udržiavacie nabíjanie
Žltá	svieti	Batéria je v poriadku
	pomalé blikanie (0,5 s / 2 s)	Nízke napätie batérie
	rýchle blikanie (0,1 s / 0,1 s)	Ochrana pri nízkom napätí
	nesvieti	Ochrana pri prepätí
Červená	nesvieti	Normálna prevádzka
	svieti	Záťaž bola odpojená
	blíkание (0,5 s / 0,5 s)	Ochrana pri prehriatí
	rýchle blikanie (0,1 s / 0,1 s)	Ochrana pri skrate alebo nadprúde
Modrá	svieti	Prevádzka zo siete
	nesvieti	Pripojenie k sieti je nesprávne (napätie v rozsahu 0 – 10 V, 14 – 20 V alebo nad 28 V)
	pomalé blikanie	Pripojenie k sieti je v poriadku

* Ak je regulátor súčasne vo viacerých ochranných stavoch, poradie priority zobrazenia poruchy je: ochrana pri skrate → ochrana pri nadprúde → ochrana pri nízkom napätí → ochrana pri prepätí → ochrana pri prehriatí.

* Nehybridné výrobky modrú signalizačnú LED diódu nemajú.

ZÁRUČNÝ LIST

DÁTUM NÁKUPU	
ADRESA ODOSIELATEĽA	
PODPIS / PEČIATKA	
POPIS PORUCHY	
POZNÁMKY SERVISU	

VYPLŇTE V PRÍPADE POTREBY

(*) Nehodiace sa prečiarknite

Súhlasím s platenou opravou zariadenia z dôvodu:

* uplynutia záručnej doby / * poškodenia zavineného používateľom

Pred začatím opravy vás servis telefonicky informuje o presných nákladoch na opravu.

K zasielaným reklamáciám priložte, prosím, kópiu dokladu o kúpe (pokladničný doklad alebo faktúru).

Úplné znenie pravidiel servisných opráv nájdete na našej internetovej stránke www.voltpolska.pl.

Správna likvidácia výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia).

Označenie umiestnené na výrobku alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že po skončení životnosti sa výrobok nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Aby ste predišli škodlivému vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, oddel'te, prosím, tento výrobok od ostatného odpadu a zodpovedne ho recyklujte, čím podporíte opätovné využívanie materiálových zdrojov. Informácie o mieste a spôsobe environmentálne bezpečnej recyklácie tohto výrobku získajú domácnosti v predajni, kde výrobok zakúpili, alebo na miestnom úrade. Firemní používatelia by sa mali obrátiť na svojho dodávateľa a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným komerčným odpadom.